

# DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

## L'Hon. W. G. MITCHELL

TRESORIER DE LA PROVINCE

A

### L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE de QUEBEC

20 JANVIER, 1916



# DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

## L'Hon. W. G. MITCHELL

TRESORIER DE LA PROVINCE

A

### L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE de QUEBEC

20 JANVIER, 1916





# DISCOURS SUR LE BUDGET

M. L'ORATEUR,

Le 21 janvier dernier, lorsque j'avais l'honneur de soumettre à la Chambre l'état financier annuel de la province, avant que cette Chambre siégeât comme comité des subsides, je fis allusion à la guerre dévastatrice qui régnait en Europe et je conseillais à tous, gouvernements, corporations et individus, d'user de prudence, d'économie et de parcimonie dans la conduite de leurs affaires. Cet avis, je crois que le gouvernement l'a rigoureusement suivi, comme en témoigneront les états que je vais vous soumettre.

Mais, malheureusement, depuis cette date, la guerre a pris des proportions encore plus grandes qu'on ne le prévoyait alors, de fait, des proportions telles qu'il est presque impossible d'en concevoir l'énormité, les ruines qu'elle sème, et la destruction en propriété et en vies humaines dont elle est la cause. J'en conclus que non seulement il n'y a pas lieu de se montrer moins sévère, mais pour tous, d'être encore plus prudents, plus économes et plus parcimonieux que jamais; car si nous ignorons ce que l'avenir nous réserve, nous savons que plus nous serons prudents, plus nous serons économes, meilleure sera notre situation financière et économique; et que plus nous aurons de vigueur économiquement et financièrement, plus le Canada grandira et s'affermira.

Heureusement, le commerce dans toute la province s'est notablement amélioré, ce qui est dû, en partie, il n'en faut pas douter, aux commandes de guerre et aux prix élevés qu'ont atteints tous les produits agricoles.

Les agriculteurs du pays, grâce à leur prévoyance et à leur énergie, ont su augmenter leur production dans une mesure considérable, et ils ont pu disposer de ces produits à des prix très rémunérateurs, ce qui a eu pour effet tout naturellement d'améliorer partout et dans toutes les branches le trafic et le commerce, et de maintenir sur un pied aussi élevé que possible, durant cette crise, les industries de cette province.

L'an dernier, j'étais heureux de pouvoir assurer à la Chambre que la province avait superbement tenu face à la crise et, de nouveau, nous pouvons dire que dans cette deuxième année de guerre, la province de Québec a été encore plus ferme dans l'épreuve; car toutes choses bien considérées, il nous est permis de soumettre à la Chambre et au pays l'un des états financiers les plus satisfaisants, sinon le plus satisfaisant que nous ayons eu l'honneur de leur présenter, état de comptes que sauront justement et sincère-

ment apprécier, nous en sommes sûrs, et les honorables membres de cette Chambre et toute la population de la province.

Sans plus de discussion sur l'état de choses financier en général, je vais essayer de soumettre à la Chambre, sous une forme aussi concise que possible, les résultats des opérations financières de la province durant l'année fiscale terminée le 30 juin 1915.

### ANNEE FISCALE 1914-1915

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1915, étaient:—

Revenu ordinaire.....	\$7,777,956 32
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	7,439,534 72
Surplus en prévision.....	338,421 60

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 9,597,925 67
Dépense ordinaire.....	8,330,257 01
Surplus.....	\$ 1,267,668 66

Les dépenses extraordinaires pour l'année, cependant, payées à même le revenu ordinaire, ont été de \$380,258.63, ce qui laisse un surplus réel de revenu ordinaire sur la dépense ordinaire et extraordinaire de \$887,410.03.

En plus des dépenses ordinaires et extraordinaires, les montants suivants ont été donnés comme contributions de guerre, viz:—

Don de la province au gouvernement impérial de la Grande Bretagne.....	\$ 623,897 56
Souscription pour l'hôpital des paroisses canadiennes-françaises à Paris.....	5,000 00
Comité de secours pour les victimes de la guerre en Belgique.....	25,000 00
Comité de secours national de France, Paris.....	39,096 46
Total.....	\$ 692,994 02

Par conséquent, le surplus du revenu ordinaire sur les dépenses ordinaires et extraordinaires et les contributions de guerre a été de \$194,416.01.

Le revenu ordinaire réel a excédé les prévisions de \$1,819,969.35, et la prévision des dépenses ordinaires et extraordinaires a été dépassée de \$1,270,980.92.

(Voir état No. 1)

## COMPARAISON DU REVENU ORDINAIRE AVEC LES PREVISIONS 1914-1915.

Voici quelques-uns des principaux services dans lesquels le revenu a excédé les prévisions:—

Terres et Forêts.....	\$	140,347	45
Intérêts sur prêts et dépôts.....		54,865	19
Timbres judiciaires.....		182,683	30
Fonds des bâties et des jurés.....		58,915	79
Licences.....		186,767	43
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....		132,977	87
Droits sur les successions.....		760,853	15
Loi des véhicules moteurs.....		130,224	67
Entretien des aliénés.....		57,554	79
Entretien des écoles de réforme et d'industrie.....		20,353	02

Et il y a eu d'autres petits services de revenu dont les recettes ont été moins élevées que les prévisions de \$78,705.33.

(Voir état No. 2)

## COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

### Depense ordinaire, 1914-1915

La dépense pour les services suivants a excédé les prévisions, des sommes suivantes:—

Dette publique.....	\$	343,195	54
Législation.....		45,449	18
Gouvernement civil.....		69,578	94
Administration de la justice.....	\$	176,839	07
Juges des cours des sessions de la paix, etc...		7,800	00
		<hr/>	184,639 07
Instruction publique.....		42,731	80
Asiles d'aliénés.....		48,000	00
Ecoles de réforme et d'industrie.....		19,000	00
Hygiène.....		1,200	00
Colonisation et immigration.....		31,750	00
Mines, Chasse et Pêche, service de l'enregistrement (cadastre).....		2,201	10
Travaux publics (Ordinaires).....		45,306	53
Travaux publics (Extraordinaires).....		66,758	63
Travail.....		3,651	25
Agriculture.....		60,900	95
Voirie.....		91,226	00
Terres et Forêts.....		62,816	95
Charges sur le revenu.....		55,403	97
Services divers.....		71,176	52
Palements aux shérifs à même leurs perception, Fonds des bâtisses et des jurés.....		26,332	16
		<hr/>	\$1,271,318 59

La dépense pour le service suivant a été moins élevée que la prévision:—

Inspection des bureaux publics.....	337 67
La dépense ordinaire réelle a excédé la prévision de.....	<hr/> \$ 1,270,980 92 <hr/>

(Voir état No. 3)

## OPERATIONS DE CAISSE EN 1914-1915

Le 1er juillet 1914, il y avait dans diverses banques la somme de.....	\$973,347 99
Les mandats non payés à la même date s'élevaient à.....	531,862 69

\$441,485 30

Les recettes du 1er juillet 1914 au 30 juin 1915 ont été:	
Revenu ordinaire.....	\$9,597,925 67
Dépôts en fidéicommiss.....	446,392 52
Vente de terrains de l'exposition, Montréal.	414 67
Vente de la propriété No. 76, rue Saint-Gabriel, Montréal.....	1,000 00
Remboursement de l'indemnité aux porteurs de licences d'hôtels, en vertu de 4 Geo. V., ch. 6, sec. 8 (acompte).....	30,924 29
Emprunt des bons chemins, en vertu de 3 Geo. V., ch. 21, secs 6 et 7.....	2,728,651 04
Emprunts temporaires.....	4,000,000 00
Emprunt en vertu de 5 Geo. V., ch. 2.....	5,979,000 00

\$22,784,308 19

Paielements du 1er juillet 1914 au 30 juin 1915:	
Dépenses ordinaires.....	\$8,330,257 01
Dépenses extraordinaires..	380,258 63
Contributions de guerre...	692,994 02
Dépôts en fidéicommiss....	280,906 05
Nouvelle prison, district de Montréal.....	95,899 37
Chemin de fer Q. M. O. & O. Construction.....	750 00
Loi des bons chemins, 1912.	5,713,082 85
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	13,761 81
Terrain pour le palais de justice Montréal.....	66,000 00
Avances pour payer les indemnités aux hôteliers, en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	380,000 00
Remboursements d'emprunts temporaires...	5,460,000 00
	<u>\$21,413,909 74</u>

Excédent de recettes.....	<u>\$1,370,398 45</u>
---------------------------	-----------------------

Viz: Balance.....	<u>\$1,811,883 75</u>
-------------------	-----------------------

Le 30 juin 1915, il y avait en dépôts dans diverses banques.....	\$2,612,159 80
--	----------------

Sur quoi, il y avait à payer à la même date des mandats en cours au montant de...	800,276 05
---	------------

\$1,811,883 75



## COMPARAISON DES RECETTES ORDINAIRES DE 1914-1915 AVEC CELLES DE 1913-1914

Le total des recettes ordinaires pour 1914-1915 a été de : . . . \$9,597,925 67  
Le total des recettes ordinaires pour 1913-1914 a été de : . . . 9,000,376 73

---

Augmentation dans les recettes de 1914-1915 . . . . . \$ 597,548 94

---

Les recettes provenant des services suivants ont excédé celles  
de 1913-1914, Viz :

Terres et Forêts . . . . .	\$ 63,127 27
Administration de la justice . . . . .	160,593 60
Licences, etc. . . . .	59,170 51
Taxes sur les corporations commerciales, etc. . . . .	57,884 84
Droits sur les successions . . . . .	56,373 60
Loi des véhicules moteurs . . . . .	57,648 82
Loi des distributeurs automatiques . . . . .	10,965 00
Inspection des hôtels et maisons de pension.—Honoraires . . .	963 00
Loi des mécaniciens de machines fixes,—Honoraires . . . . .	797 00
Pourcentage sur honoraires d'officiers publics . . . . .	1,139 59
Législation . . . . .	4,626 09
Entretien des aliénés . . . . .	35,890 91
Ecoles de réforme et d'industrie . . . . .	13,214 98
Gazette officielle de Québec . . . . .	17,864 57
Service civil, contribution s au fonds de pension . . . . .	1,419 43
Loi des assurances, revenu . . . . .	58 44
Loi des compagnies de fidéicommiss, revenu . . . . .	382 24
Intérêt sur dépôts et placements . . . . .	47,909 90
Prime, escompte et change . . . . .	4,324 57
Intérêt reçu des municipalités en vertu de la loi des bons che- mins . . . . .	68,188 07
Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20 . . . . .	20,093 00

---

Les recettes provenant des services suivants ont été  
moins élevées que celles de 1913-1914, viz :

Puissance du Canada . . . . .	\$ 82 40
Mines, chasse et pêche . . . . .	97 30
Timbres d'enregistrement . . . . .	19,141 03
Taxe sur transferts d'actions, obligations, etc. . . . .	33,500 54
Taxe sur mutations de propriété, (arrérages) . . . . .	224 60
Revenu casuel . . . . .	14,648 25
Vues animées, honoraires et amendes . . . . .	9,456 00
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V., ch. 2, sec. 5 . . . . .	85 14
Remboursement des subventions aux che- mins de fer, taxe . . . . .	7,424 84
Crédit pour la dette publique, en vertu de la loi 7 Ed. VII, ch. 2 . . . . .	72 37
Voie Edouard VII, matériaux vendus . . . . .	34 02
Prêt aux incendiés de Québec . . . . .	320 00

---

85,086 49

---

Augmentation nette en 1914-1915 . . . . . \$ 597,548 94

## COMPARAISON DE LA DEPENSE ORDINAIRE DE 1914-1915 AVEC CELLE DE 1913-1914.

Total de la dépense ordinaire en 1914-1915.....	\$8,330,257 01
Total de la dépense ordinaire en 1913-1914.....	8,091,726 66

Augmentation des dépenses ordinaires en 1914-1915.....	<u>\$238,530 35</u>
--	---------------------

Les dépenses pour les services suivants ont excédé celles  
de 1913-1914: viz:

Dette publique.....	\$293,150 90
Législation.....	4,504 42
Gouvernement civil.....	28,794 61
Administration de la justice.....	53,249 13
Instruction publique.....	41,209 54
Hygiène.....	1,200 00
Travaux publics, (ordinaires).....	39,597 30
Travail.....	3,110 81
Institutions de bienfaisance.....	6,150 00
Asiles d'aliénés.....	34,957 27
Ecoles de réforme et d'industrie.....	195 05
Palements par les shérifs à même leurs perceptions, Fonds des bâtisses et des jurés.....	8,051 68
	<u>\$514,170 71</u>

Les dépenses pour les services suivants ont été moins élevées qu'en  
1913-1914, viz:

Agriculture.....	\$51,979 34
Voirie.....	129,086 60
Terres et forêts.....	24,247 30
Colonisation, mines et pêcheries et immi- gration.....	30,773 91
Charges sur le revenu.....	31,989 55
Services divers.....	7,563 66
	<u>275,640 36</u>

Augmentation nette des dépenses ordinaires de 1914-1915 sur celles de 1913-1914.....	<u>\$238,530 35</u>
---	---------------------

Les dépenses extraordinaires pour travaux et édifices publics durant  
l'année 1914-1915 ont été de \$152,382.64 moins élevées qu'en 1913-1914.

La balance des subventions en argent, aux chemins de fer, et des subven-  
tions en terre converties en argent autorisées par les lois de la législature,  
mais non gagnées au 30 juin 1915, était de \$6,883.38.

# **PASSIF DIRECT ET ACTIF DISPONIBLE DE LA PROVINCE DE QUEBEC AU 30 JUIN 1915.**

## **PASSIF**

Dette consolidée courante avant la conversion.....	\$32,745,389 39	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	
		<hr/>
		\$34,488,916 22
Puissance du Canada, balance de compte au 31 décembre, 1902.....		1,473,609 63
Puissance du Canada, prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q. M. O. & O.....		25,000 00
Dépôts en fidéicommiss.....		642,316 84
Mandats non payés.....		800,276 05
Obligations du palais de justice de Québec.....		67,800 00
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.....		60,000 00
		<hr/>
		\$37,557,918 74

## **ACTIF**

### Fonds d'amortissement:

Balance du prix du chemin de fer Q. M. O. & O. déposée dans les banques.....	\$692,580 00	
Balance du prix du chemin de fer Q. M. O. & O., placée en obligations du palais de justice de Québec.....	67,800 00	
	<hr/>	
	\$760,380 00	
Placement en actions inscrites 3% de la province de Québec.....	522,686 77	
Placement en actions enregistrées 4½% de la province de Québec...	82,568 45	
	<hr/>	
		\$1,365,635 22
Puissance du Canada: part de Québec dans le fonds des écoles communes.....	1,164,490 35	
Argent en banques.....	2,612,159 80	

Coût de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, Montréal, à rembourser par la vente de propriété.....	5,000 00	
Avances à diverses personnes.....	107,437 29	
Avances pour payer les indemnités aux hô- teliers en vertu de 4 Geo. V., ch., 6, sec. 8.....	349,075 71	
Emmagasinement des eaux de la rivière St- Maurice,.....	74,627 26	
Nouvelle prison, district de Montréal, avan- ces autorisées par la loi 7 Ed. VII, ch.36	3,608,101 26	
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avances autorisées par la loi 1 Geo. V., ch. 8.....	85,611 25	
Palais de justice et prison, district de Rober- val, avances autorisées par la loi 2 Geo. V., ch. 6.....	37,914 40	
Taxe du palais de justice de Québec, en vertu de 45 V., ch. 26 et 48 V., ch. 16.....	67,800 00	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, ch. 6.....	\$ 33,976 81	
Fonds d'amortissement, compris dans les dé- pôts en fidéicommiss... ..	26,023 19	
	<hr/> 60,000 00	
		<hr/> \$9,537,852 54
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1915.....		<hr/> \$28,020,066 20

## DETTE CONSOLIDÉE

Le 30 juin 1914 la dette consolidée en cours était de .....	\$25,847,985 49
Le 30 juin 1915 la dette consolidée en cours était de .....	34,488,916 22

Augmentation de la dette consolidée en cours durant l'année 1914-1915.....	\$ 8,640,930 73
---	-----------------

Justifiée comme suit:—

Réduction:

Obligations de l'emprunt de 1880 rachetées.	\$ 134,125 33
---	---------------

Augmentation:

Emprunt de la voirie en ver- tu de 3 Geo. V., ch. 21.	\$2,775,056 06
Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2.....	6,000,000 00
	\$ 8,775,056 06
	\$8,640,930 73

La dette consolidée au 30 juin 1915, consistant en obliga- tions et actions courantes de divers emprunts de la province de Québec était de .....	\$34,488,916 22
Contre laquelle le fonds d'amortissement placé s'élevait à...	1,365,635 22

Soit une balance nette de dette consolidée de .....	\$33,123,281 00
---	-----------------

La balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1915 accuse une augmentation, sur la balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1914, de \$8,544,114.51.

Cette augmentation est due à l'émission de \$2,775,056.06 d'actions enregistrées, au compte des emprunts pour la voirie autorisés par 3 George V, ch. 21, et \$6,000,000.00 de débentures en vertu de 5 George V, ch. 2; moins \$134,125.33 de bons rachetés de l'emprunt de 1880 et \$96,816.22 placées au compte des fonds d'amortissement.

## DETTE NON CONSOLIDÉE

Au 30 juin 1915, la dette non-consolidée consistait en:

Dépôts en fidéicommiss.....	\$642,316 84
Mandats non-payés.....	800,276 05
Puissance du Canada.—Balance de compte au 31 décembre 1902.....	1,473,609 63
Puissance du Canada:—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q. M. O. & O.....	25,000 00
	\$2,941,202 52

Par contre il y avait à la même date:

Argent en banques.....	\$2,612,159 80
Réclamations contre des personnes et des corporations pour prêts et avances....	461,513 00
Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice, avances.....	74,627 26
Nouvelle prison, district de Montréal, avance.....	3,608,101 26
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avance.....	85,611 25
Palais de justice et prison, district de Roberval, avance.....	37,914 40
Part de Québec, fonds des écoles communes.	1,164,490 35
	8,044,417 32

Ce qui laisse un surplus d'actif sur la dette non-consolidée de	\$5,103,214 80
---	----------------

## ANNEE COURANTE

Les recettes provenant du revenu ordinaire, pendant les six mois finissant le 31 décembre 1915, accusent une augmentation nette de \$337,332.34 sur celles de la période correspondante de l'année précédente. Toutes les sources de revenu, à l'exception de quatre, accusant ensemble une diminution de \$38,831.96, ont donné des augmentations satisfaisantes, et à la fin de l'année fiscale, elles dépasseront probablement les prévisions, de plus de \$400,000.00.

Il y aura aussi une augmentation importante sur les prévisions dans les dépenses ordinaires et extraordinaires pour l'année fiscale courante, quoique ces dépenses pour les premiers six mois fussent moins élevées de \$309,479.43 que celles des premiers six mois de la dernière année fiscale. Sur cette augmentation, une dépense de \$135,165.00 a été autorisée par la législation de la dernière session; cette somme devant être versée durant l'année courante au compte de la part du gouvernement dans le coût de construction des ponts en fer sur les rivières Nicolet, Gatineau et Richelieu, ainsi que pour l'abolition des péages sur le chemin de Lachine, et les estimés supplémentaires qui seront soumis à la Chambre pourvoiront à des montants considérables requis pour les différents services, afin de compléter la dépense nécessaire de l'année courante, entre autres des plus importants, pour l'administration de la justice, l'agriculture, l'amélioration et l'entretien des chemins ruraux, les asiles d'aliénés et les écoles de réforme et d'industrie. Nous nous attendons toutefois à ce que cette augmentation de dépenses soit plus que compensée par une augmentation de revenu.

## PREVISIONS POUR 1916-1917

Les prévisions des recettes et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1917, qui seront soumises à l'approbation de cette Chambre, ont été préparées, quant aux recettes, d'après une comparaison établie avec celles des années précédentes, en tenant compte des sérieux effets des conditions financières actuelles, et, quant aux dépenses, elles ont été basées sur les rapports des ministres des divers départements du service civil.

On trouvera dans les états soumis aux membres de cette Chambre des sommaires de ces prévisions.

Elles sont comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 9,222,847 28
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....	9,010,088 29
	<hr/>
Surplus probable de revenu.....	\$ 212,758 99
	<hr/>

Un item de \$300,000.00 a été inclus dans la prévision pour la dette publique, afin de pourvoir à l'intérêt de tout prêt ou avance, qui deviendrait nécessaire pour subvenir à une dépense additionnelle en vertu de la loi des bons chemins. La dépense prévue sera augmentée de toute dépense additionnelle qui pourra être autorisée par statut pour les ponts en fer ou pour l'abolition des barrières et des péages, ou pour toute dépense à défrayer à même le revenu consolidé de la province.

## EMPRUNT SPECIAL DE \$6,000,000.00

En vertu de la loi 5 George V, chapitre 2, des soumissions ont été demandées, par annonces dans les principaux journaux des cités de Montréal, Québec, Toronto, New-York et Boston, pour l'achat de \$6,000,000.00 de bons (gold bonds) de la province de Québec, à trois ou cinq ans, datés du 1er avril 1915, portant intérêt au taux de cinq pour cent par année, payable semi-annuellement le 1er avril, et le 1er octobre; principal et intérêt payables en or à la banque de Montréal, à Québec ou à Montréal, ou à l'agence de la banque de Montréal, à New-York, au choix du porteur; ces bons devant être de la dénomination de \$1,000 chacun, avec coupons d'intérêt y annexés.

En réponse à cet appel, six soumissions ont été reçues, La plus favorable, celle de MM. Tucker, Anthony & Company, de Boston, au taux de 99.65 pour cent, avec intérêt accru du 1er avril 1915, a été acceptée et le montant, viz, \$6,006,123.33 a été remis par eux le 3 mai 1915.



Sur le produit de cet emprunt, nous avons remboursé l'emprunt temporaire de \$4,000,000.00 du 1er décembre 1914, et la balance du prix des bons a été employée à la réduction des avances faites à même le fonds du revenu consolidé, l'intérêt accru sur les bons reçus, soit \$27,123.33, étant porté au crédit du compte d'intérêt. Le total des dépenses encourues pour l'émission de l'emprunt s'est élevé à \$3,677.15, comprenant annonces, gravure et impression des bons, de même que leur livraison; ainsi qu'il appert des comptes publics, au chapitre des frais d'administration de la dette publique.

Je puis dire que la négociation de cet emprunt au prix obtenu a suscité les plus grands éloges des journaux de finances du Canada.

Cet emprunt a été fait aux meilleures conditions, à mon avis, que l'on ait pu trouver pour tout emprunt semblable depuis le commencement de la guerre; il a rapporté net à la province 99.65, plus l'intérêt accru, équivalant à 100.1083, tandis que la province d'Ontario, que l'on a citée tant de fois, n'a obtenu que 99.63 pour un emprunt de \$3,000,000.00, lancé dans des conditions pratiquement semblables.

Nous pouvons soutenir la comparaison très avantageusement avec la plupart des autres provinces, par exemple la province de Manitoba sur son emprunt de \$5,475,000.00, lancé pratiquement dans les mêmes conditions, qui n'a réalisé net que 97.84.

Je ne dis pas cela pour critiquer les emprunts faits par quelqu'une de ces provinces, mais c'est afin de faire comprendre à ceux qui ne cessent de dénigrer la province de Québec, que sur les marchés financiers du monde entier, quoi qu'en disent nos détracteurs, nous pouvons obtenir des prix aussi élevés sinon plus élevés que tout autre pour nos valeurs.

Cet emprunt spécial de \$6,000,000.00 a augmenté la dette consolidée courante de la province, comme je l'ai dit il y a un instant, mais si vous vous en référez aux comptes publics, vous constaterez qu'au 30 juin 1897, la dette courante consolidée était de \$34,196,654.08, dont le fonds d'amortissement s'élevait à \$9,994,000.00, ce qui laissait une balance nette de dette consolidée de \$24,202,654.08.

Si vous comparez la balance nette de la dette consolidée de cette année là avec la balance nette de la dette au 31 décembre dernier, \$33,034,279.75, vous constaterez que la dette nette consolidée depuis 1897 s'est accrue de \$8,831,625.67.

La dette nette consolidée **per capita**, le 30 juin 1897, pour la population probable de cette année, était de \$15.43, et le 30 juin dernier, la dette nette per capita n'était que de \$14.94.

L'augmentation nette de la dette consolidée, \$8,831,625.67, est évi-

demment petite, si l'on veut bien prendre en considération que le gouvernement a dépensé des sommes considérables et a fait des avances excédant de beaucoup le montant dont s'est accrue la dette publique, telles qu'aurisées par différents actes de la législature, par exemple entre autres les avances faites en vertu de la loi des bons chemins de 1912, en vertu de laquelle on a dépensé une somme de \$12,300,300.06 à l'amélioration de la voirie dans toutes les parties de la province, ce qui est une dépense tenant plutôt de la nature du capital. Si le gouvernement a pu faire ces avances, c'est grâce à la prudence, à l'économie et au soin dont il a su user dans son administration, et qui lui ont permis d'accumuler des surplus d'année en année, depuis le 1er juillet 1904 jusqu'au 30 juin dernier, surplus qui s'élève aujourd'hui à la somme globale de \$6,220,832.79.

Tous ces faits et tous ces chiffres sont bien, je crois, la réponse la plus complète que l'on puisse opposer aux accusations lancées contre le gouvernement par des membres de l'opposition qui nient l'existence de surplus réels.

Il est très évident que pour faire les avances considérables qui ont été faites en vertu de la loi des bons chemins et des autres lois ci-dessus mentionnées, il faut ou bien que nous ayons eu des surplus s'élevant à la somme susdite, ou bien il faut démontrer que nous avons reçu de l'argent de quelque autre source ou de quelques autres sources, et pour donner satisfaction à nos critiques sur ce point, j'ai annexé un état des recettes totales et des dépenses totales depuis le 1er juillet 1904, contenant toutes les recettes et toute les dépenses depuis le 1er juillet 1904 jusqu'au 30 juin 1915, au compte des emprunts, dépôts en fidéicommis, subventions aux chemins de fer et autres comptes non imputables au fonds du revenu consolidé, viz :

Le 1er juillet 1904, il y avoir en dépôt dans di- verses banques.....	\$224,656 24	
Sur ce montant, il y avait à payer à la même date des mandats spéciaux s'élevant à.....	182,149 31	
Balance nette en mains, le 1er juillet, 1904.....		\$ 42,506 93
De l'année finissant le 30 juin 1905 à l'année fi- nissant le 30 juin 1915, inclusivement, le total des surplus du revenu ordinaire sur les dé- penses ordinaires et ex- traordinaires s'est éle- vé à.....		\$6,220,832 79
		<hr/> \$6,263,339 72

(Les dépenses extraordinaires ci-dessus mentionnées s'élevaient à \$2,495,854.03).

Du 1er juillet 1904 au 30 juin 1915, il a été payé, en rachat d'emprunts, contributions de guerre, subventions, aux chemins de fer, avances sur le fonds du revenu consolidé, en vertu de différents actes, remboursement de dépôts en fidéicommis et autres comptes non imputables au fonds du revenu consolidé..... \$35,244,730 65

Durant la même période, il a été reçu comme produits d'emprunts, du prix de vente du chemin de fer Q. M. O. & O., des subventions aux chemins de fer, de la puissance du Canada, dépôts en fidéicommis et autres sources non imputables au fonds du revenu consolidé..... 30,793,274 68

Payé à même les surplus..... \$ 4,451,455 97

Le 30 juin 1915, il y avait en dépôts dans diverses banques..... \$2,612,159 80

Et sur ce montant, à la même date, il y avait à payer des mandats en cours s'élevant à..... 800,276 05

Balance nette en mains, le 30 juin, 1915..... \$1,811,883 75

\$6,263,339 72

Il est évident, d'après cet état que je viens de lire à la Chambre, qu'il a été payé à même les surplus accumulés entre le 1er juillet 1904 jusqu'au 30 juin 1915, \$4,451,455.97 sur des comptes non imputables au fonds du revenu consolidé, et que le 30 juin 1915, l'argent en caisse s'élevait à la somme de \$1,811,883.75, et après en avoir déduit l'argent en mains le 1er juillet 1904, \$42,506.93, il restera une balance de \$1,769,376.82, qui, ajoutée au montant des surplus accumulés, payés sur des comptes non-imputables au fonds du revenu consolidé, s'élevant à la somme de \$4,451,455.97, forme un montant égal au total des surplus entre le 1er juillet 1905 et le 30 juin 1915, s'élevant à \$6,220,832.79.

Je vous ai donné le total des revenus ainsi que le total des dépenses sur des comptes non imputables au fonds du revenu consolidé, et il n'y a pas d'autres sources où nous aurions pu puiser, si ce n'est dans les surplus accumulés par le gouvernement d'année en année, pour solder la différence entre le montant des paiements et celui des recettes.

## LES BONS CHEMINS

En vertu de la loi des bons chemins, de 1912, telle qu'amendée par la loi 5 Georges V, chapitre 3, le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le trésorier de la province à faire des emprunts jusqu'au montant de \$15,-000,000.00 dont le produit sera dépensé en subventions aux municipalités, pour les aider à faire des chemins suivant les dispositions de la loi des bons chemins, ainsi que dans la construction de chemins du gouvernement, conformément au dit acte.

L'état suivant représente ce qui, au 31 décembre 1915, avait été fait pour mettre cette loi à exécution, les paiements effectués aux municipalités et pour les chemins du gouvernement, les produits des emprunts permanents reçus, le montant avancé sur le fonds du revenu consolidé, le montant des subventions accordées aux municipalités, et la balance à recevoir par elles, lorsque des travaux au montant de leurs allocations auront été faits.

Paiements aux municipalités jusqu'à date .....	\$8,162,574 43
Paiements pour chemins du gouvernement jusqu'à date .....	4,137,725 63
	<hr/>
	\$12,300,300 06
Produits nets des emprunts .....	\$5,850,805 32
	<hr/>
Excédent des paiements sur le produit des emprunts .....	\$6,449,494 74
Montant accordé aux municipalités jusqu'à date .....	\$8,768,787 37
Payé là-dessus .....	8,162,574 43
	<hr/>
Balance à payer .....	<u>\$606,212 94</u>

On verra, si l'on compare cet état avec un état semblable au 31 décembre 1914, compris dans l'exposé des finances de l'an dernier, que durant l'année de calendrier 1915, on a payé aux municipalités une somme de \$1,931,915.47, et dépensé sur les chemins du gouvernement la somme de \$1,957,956.35.

On verra de plus que le montant qui peut encore être dépensé en vertu de la loi des bons chemins est la différence entre les \$12,300,300.06 déjà dépensées et le montant des produits des emprunts permanents pour \$15,000,000.00, différence qui probablement n'excédera pas \$2,400.000.00.

Je puis dire que l'excédent des paiements sur les produits d'emprunts faits à même le fonds du revenu consolidé comme susdit, s'élevant à la somme de \$6,449,494.74, a été remboursé jusqu'à concurrence du montant des produits réalisés sur l'emprunt de \$6,000,000.00, émis en vertu de la loi 5 George V, chapitre 2, dont j'ai donné les détails à la Chambre, il y a quelques instants.

J'ose croire que l'argent emprunté pour la construction des chemins du gouvernement, et pour les municipalités qui en ont fait la demande, a produit du bien, c'est un argent bien employé, et vous constaterez, si vous voulez consulter le rapport de l'honorable ministre de la voirie, que depuis 1911, il a été fait 1667.67 milles de chemin, en macadam ou en gravier, dans toute la province, soit 1173.10 en macadam et 494.57 en gravier, et que durant la même période le gouvernement de la province a payé pour le coût de construction, l'entretien, l'amélioration des chemins en général, dans la province, en vertu de la loi des bons chemins, 1912, et dans toutes autres branches, avec le coût de l'administration, une somme de \$14,584,681.12.

## CONCLUSION

L'état des finances de la province, que j'ai l'honneur de vous soumettre, est de nature à dissiper tout doute sur la solidité du crédit de cette province; mais si vous désirez une autre preuve encore de sa prospérité, et de celle de sa population, vous la trouverez dans ce fait qu'elle est une des rares provinces où il n'a pas été jugé nécessaire d'imposer un moratorium, ainsi que dans cet autre fait que durant l'année précédant le 1er janvier 1915, 119 nouvelles succursales de banques ont été ouvertes dans le province de Québec et 19 seulement ont été fermées; tandis que dans le reste du Canada, durant la même période, il en a été ouvert 118 et fermé 97. Il en résulte clairement que 100 nouvelles succursales ont été mises à la disposition du commerce dans la province de Québec, quand il n'y en eut seulement que 21 dans tout le reste du Canada. Vous en avez encore la preuve dans les rapports des banques et du commerce, ainsi que dans la régularité et la promptitude avec lesquelles les habitants de la province ont su faire honneur à leurs obligations. Vous avez cette preuve dans le fait que la province a pu donner \$692,994.02 aux différents fonds patriotiques, durant l'année, et a encore un joli surplus de \$194,416.01. Vous avez cette preuve dans la manière dont la population de la province, généreuse, loyale et patriotique, a bien voulu répondre à tous les appels, à toutes les demandes de contributions aux fins patriotiques, tenant le second rang avec ses dons au fonds patriotiques, à venir jusqu'au 30 septembre dernier, ayant donné 80 cents per capita et n'étant surpassée en cela que par la province de Manitoba. Vous avez enfin cette preuve dans l'augmentation des octrois aux grands services publics de l'éducation, de l'agriculture, de la colonisation et des travaux publics, dont le total durant l'année s'est élevé à la somme de \$2,790,290.67, ce qui, ajouté à la somme de \$5,713,082.25, dépensée pour les bons chemins, forme un grand total de dépenses, pour tous ces grands services publics, de \$8,503,372.92.

Nous savons que notre province est grande, riche et prospère, et qu'elle l'est devenue grâce à la prudence et à l'économie de sa population. Continuons donc à user de prudence et à pratiquer cette économie, choses si nécessaires à la prospérité, surtout en des temps comme celui-ci, afin d'être prêts à répondre à toutes les demandes que l'on pourra nous faire à l'avenir et d'où qu'elles viennent, et afin qu'après la guerre, lorsque sonneront les carillons de la victoire, nous soyons préparés à profiter de tous les avantages qui pourront se présenter, et capables de maintenir notre province à son rang, parmi les principales provinces de la confédération.

Jepose maintenant que M. l'Orateur quitte le trône présidentiel et que la Chambre siège comme comité des subsides.

ETAT No. 1.

Les prévisions du revenu  
et des dépenses pour  
l'année fiscale finissant  
le 30 juin 1915 étaient:

Revenu ordinaire.....	\$7,777,956 32
Dépenses ordinaires et ex- traordinaires.....	7,439,534 72
Surplus probable.....	\$ 338,421 60

Les résultats réels des opérations de l'année terminée le 30 juin dernier  
ont été comme suit:

Revenu ordinaire.....	\$9,597,925 67
Dépense ordinaire.....	8,330,257 01

Surplus..... \$1,267,668 66

Les dépenses extraordinaires de l'année payées à même le revenu ordi-  
naire comprenaient:

Edifices de la législature et des départe- ments, construction de la nouvelle bibliothèque et dépendances.....	\$ 140,000 00	
Ponts en fer.....	210,000 00	
Ponts et barrières de péage.....	21,285 27	
Embellissement des édifices et des terrains du parlement.....	1,600 00	
Réparations et entretien des Ecoles nor- males.....	3,873 36	
Loyer des bureaux du gouvernement, Mon- tréal.....	3,500 00	380,258 63

Par conséquent, le surplus réel du revenu  
ordinaire sur les dépenses ordinaires  
et extraordinaires était..... \$887,410 03

A part les dépenses ordinaires et extraordinaires il a été payé  
pour contributions de guerre, viz:

Don fait par la province au gouvernement de la Grande Bretagne.....	\$623,897 56	
Souscription à l'hôpital des paroisses cana- diennes françaises à Paris.....	5,000 00	
Comité de secours pour les victimes de la guerre en Belgique.....	25,000 00	
Comité de secours national de France, Paris.....	39,096 46	\$692,994 02

Le surplus du revenu ordinaire sur les  
dépenses ordinaires et extraordinaires  
avec les contributions de guerre  
étaient de.....

\$194,416 01

Comme je l'ai déjà dit, les  
prévisions pour l'année  
finissant le 30 juin,  
1915, étaient:

Revenu ordinaire.....	\$7,777,956 32
Dépenses ordinaires et ex- traordinaires.....	\$7,439,534 72

Surplus probable.....	\$338,421 60
-----------------------	--------------

Les prévisions du revenu ordinaire étaient de.....	\$7,777,956 32
---	----------------

Le revenu ordinaire a été effectivement de.....	9,597,925 67
--	--------------

Excédent sur les prévisions.....	\$1,819,969 35
----------------------------------	----------------

Les prévisions des dépenses ordinaires et extraor- dinaires étaient de.....	\$7,439,534 72
---	----------------

Les dépenses ordinaires et extraordinaires ont été en réalité de.....	8,710,515 64
---	--------------

Excédent sur les prévisions.....	\$1,270,980 92
----------------------------------	----------------



ETAT No. 2.

COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

Revenu ordinaire, 1914-1915

Le revenu provenant des services suivants a excédé les prévisions comme suit:—

Puissance du Canada, intérêt sur les fonds en fidéicommiss...	\$	24	50
Mines, chasse et pêche .....		2,767	84
Terres et forêts .....		140,347	45
Intérêt sur prêts et dépôts .....		54,865	19
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V, ch. 2, sec. 5 .....		13	31
Intérêt payé par les municipalités en vertu de la Loi des bons chemins .....		31,473	42
Timbres judiciaires .....		182,683	30
Honoraires judiciaires .....		19,384	54
Fonds des bâties et des jurés .....		58,915	79
Entretien des prisonniers .....		7,934	27
Palais de justice de Montréal, à l'exclusion des timbres .....		3,957	11
Amendes .....		132	25
Municipalités, contributions en vertu de la Loi des bons chemins, sec. 20 .....		20,399	00
Prêt aux incendiés de Québec .....		160	00
Timbres d'enregistrement, (Comprenant honoraires des registrateurs à salaires) .....		9,947	17
Licences .....		186,767	43
Taxes sur corporations commerciales, etc. ....		132,977	87
Droits sur les successions .....		760,853	15
Loi des véhicules moteurs .....		130,224	67
Loi des distributeurs automatiques .....		10,965	00
Inspection des hôtels et maisons de pension, honoraires .....		963	00
Loi des mécaniciens de machines fixes, honoraires .....		797	00
Percentage sur honoraires d'officiers publics .....		8,330	09
Entretien des aliénés .....		57,554	79
Entretien des écoles de réforme et d'industrie .....		20,353	02
Législation .....		19,662	46
Gazette officielle .....		20,820	85
Contributions au fonds de pensions, service civil .....		2,770	96
Prime, escompte et change .....		9,947	38
Loi des assurances—revenu .....		1,052	43
Loi des compagnies de fidéicommiss,—revenu .....		1,484	44
Crédit pour la dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, ch. 2 .....		145	00

---

\$1,898,674 68

Le revenu provenant des services suivants a été moindre que les prévisions comme suit:—

Garde de la prison de Québec, de la cité de Québec.....	\$	400 00	
Honoraires du grand constable, Québec....		347 05	
Prisons de Montréal et de Québec, gains des prisonniers.....		373 95	
Taxe sur les transferts d'actions, bons, etc..		44,630 52	
Percentage sur renouvellements d'hypothèques.....		5 93	
Revenu casuel.....		19,583 19	
Subventions aux chemins de fer,—Taxe....		12,128 29	
Loyers des édifices publics.....		1,236 40	
			• 78,705 33
Le revenu réel a excédé les prévisions de.....			\$1,819,969 35

### ETAT No 3.

L'excédent des dépenses ordinaires sur les prévisions pour certains services  
s'élève à..... \$1,271,318 59

En voici le détail des items:—

#### Dette publique :

Excédent de dépense:—

Intérêt sur la dette publique.....	\$ 317,357 09
Frais d'administration.....	28,257 22
Fonds d'amortissement.....	33,304 10
	<hr/>
	\$ 378,918 41

Non dépensé:—

Rachat, emprunt de 1880..	\$ 35,234 67	
Prime, escompte et change.	488 20	
	<hr/>	
		35,722 87
		<hr/>
		\$ 343,195 54

#### Legislation:

Excédent de dépense:—

Impressions et reliure pour les deux cham- bres de la législature.....	40,000 00
Bibliothèque de la législature.....	200 00
Dépenses d'élections.....	607 06
Impression, reliure et distribution des statuts.....	3,000 00
Indemnité aux reviseurs et autres dépenses.	2,492 97
	<hr/>
	\$ 46,300 03

Non dépensé:—

Assemblée législative, traitements, dé- penses contingentes, etc.....	850 85	
	<hr/>	
		45,449 18

#### Gouvernement civil:

Augmentation dans les traitements.....	\$ 45,318 85	
Dépenses contingentes.....	24,260 09	
	<hr/>	
		69,578 94

## Administration de la Justice:

### Excédent de dépense:

Traitements des shérifs, anciens districts. . .	\$ 880 38
Protonotaires, greffiers de la Cour de circuit, de la Couronne et de la Paix, et de la Cour d'Appel:	
Traitements. . . . .	17,538 52
Dépenses contingentes. . . . .	6,843 43
Poursuites au criminel. . . . .	2,048 83
Dépenses contingentes des shérifs. . . . .	135,884 78
Traitements des coroners. . . . .	7,826 79
Médecins des prisons. . . . .	198 96
Magistrats de districts, traitements. . . . .	11,500 00
Divers. . . . .	10,043 40
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa. . . . .	4,330 05
Juges et greffiers, Sessions de la Paix, Montréal et Québec. . . . .	7,800 00
	<hr/>
	\$ 204,895 14

### Non dépensé:—

Fonds des bâties et des jurés. . . . .	\$ 7,657 72
Honoraires et déboursés des coroners. . . . .	6,438 06
Interprètes des tribunaux. . . . .	64 54
Traitements des greffiers de la Couronne et de la Paix, nouveaux districts. . . . .	170 00
Dépenses de voyages des magistrats de districts. . . . .	236 67
Service de détectives de la province. . . . .	5,539 08
Transcription. . . . .	150 00
	<hr/>
	20,256 07

184,639 07

## Instruction publique:

Excédent de dépenses:—

A distribuer entre les institutions catho- liques en vertu de l'article 2937, S.R.Q, 1909.....	\$ 2,000 00
Ecole polytechnique, Montréal.....	10,000 00
Ecole Technique de Québec.....	12,411 50
Inspection des écoles.....	9,000 00
Fonds de pension des instituteurs.....	8,000 00
Conseil de l'Instruction publique.....	800 00
Bureau des statistiques de Québec.....	7,951 90
	<hr/>
	\$ 50,163 40

Non dépensé:—

Aide pour l'entretien des écoles techniques en dehors des cités de Québec et de Mont- real.....	\$ 3,000 00	
Fonds des écoles élémen- taires, en vertu de l'ar- ticle 2947 S.R.Q. (1909)	30	
Ecoles du soir et écoles de coupe.....	4,411 50	
Archives canadiennes: aide pour reliure et renou- vellement.....	19 90	
	<hr/>	
	7,431 60	
	<hr/>	\$ 42,731 80

## Hygiène:

Excédent de dépense:—

Bureau d'hygiène de la province de Québec.....	1,200 00
--	----------

## Colonisation et Immigration:

Excédent de dépense:—

Chemins de colonisation.....	\$25,000 00	
Immigration.....	6,750 00	
	<hr/>	
		31,750 00

## Mines, Chasse et Pêche, service d'enregistrement (Cadastre)

Excédent de dépense:—

Service d'enregistrement, (Cadastre) . . . . . \$11,000 00

Non dépensé:—

Mines . . . . .	\$ 5,000 00		
Compte courant . . . . .	3,798 90		
		<hr/>	
		8,798 90	
			<hr/>
			\$ 2,201 10

## Travaux publics (Ordinaires)

Excédent de dépense:—

Entretien etc, des édifices publics en général . . . . .	\$5,161 64
Réparations des palais de justice et prisons .	12,601 55
Palais de justice et prison, Trois-Rivières, annexe . . . . .	8,000 00
Spencer Wood, réparations . . . . .	15,000 00
Commission pour la prévention des in- cendies . . . . .	10,000 00
Inspection des hôtels, etc . . . . .	4,383 13
Loi des mécaniciens de machines fixes . . . . .	3,396 76
	<hr/>
	\$58,543 08

Non dépensé:

Assurance des édifices pu- blics en général . . . . .	\$2,073 55	
Assurance des palais de justice et prisons . . . . .	635 00	
Palais de justice et prison, district de Saint Hya- cinthe, reconstruction d'une voûte et autres réparations . . . . .	10,000 00	
Palais de justice et prison, Sherbrooke, appareil de chauffage, casiers, etc .	528 00	
	<hr/>	
		13,236 55
		<hr/>
		45,306 53

**Travaux publics (Extraordinaires):**

Excédent de dépense:—	
Ponts et barrières de péage.....	\$21,285 27
Edifices de la législature et des départements, construction d'une nouvelle bibliothèque et dépendances.....	40,000 00
Ponts en fer.....	10,000 00

Non-dépensé:—		\$71,285 27
Réparations et entretien des écoles normales...	\$ 1,126 64	
Embellissement des édifices et des terrains du parlement.....	3,400 00	
		4,526 64

**Travail:** 66,758 63

Excédent de dépense:—	
Bureau de placement des ouvriers.....	3,651 25

**Agriculture:**

Excédent de dépense:—	
Sociétés d'agriculture.....	\$52,654 79
Cercles agricoles, etc.....	12,000 00
Encouragement de l'industrie laitière en général.....	2,798 67
Encouragement de la culture fruitière (Horticulture).....	1,580 36
Journal d'agriculture.....	3,000 00

Non-dépensé:—		\$72,033 82
Société d'horticulture, Québec.....	\$ 500 00	
Conseil d'agriculture.....	212 01	
Ecoles d'agriculture.....	3,136 91	
Enseignement vétérinaire.....	727 32	
Conférences sur l'agriculture.....	3,593 91	
Mérite agricole provincial.....	229 62	
Exhibitions.....	1,000 00	
Ecoles ménagères.....	709 71	
Association d'industrie laitière de la province de Québec.....	122 53	
Encouragement de l'élevage des volailles.....	900 86	

11,132 87

\$60,900 95

**Voirie:**

Excédent de dépense:

Amélioration des chemins ruraux.....	91,226 00
--------------------------------------	-----------

**Terres et forêts:**

Excédent de dépense:

Protection des forêts.....	\$ 19,000 00
Publication de cartes régionales et de brochures.....	1,694 18
Service forestier, (comprenant l'inspection et la classification des terres).....	10,000 00
Arpentages.....	30,000 00
Pépinière de Berthierville; entretien.....	2,000 00
Ecole forestière.....	3,000 00
	\$65,694 18

Non-dépensé:—

Compte courant.....	2,877 23	
		62,816 95

**Charges sur le revenu:**

Excédent de dépense:—

Perception des licences, etc.....	\$22,207 10
Timbres, licences, etc.....	6,419 43
Gazette officielle de Québec.....	10,000 00
Loi des véhicules moteurs.....	19,334 49
	\$57,961 02

Non-dépensé:—

Registrateurs, traitements et dépenses continues.....	\$ 94 05	
Registres pour bureaux d'enregistrement.....	2,463 00	
		2,557 05
		\$55,403 97



**Services divers:**

Excédent de dépense:—

Service civil, pensions.....	\$	36 10
Agent général de la province dans le Royaume uni de la Grande Bretagne et d'Irlande.....		6,000 00
Agent général de la province en Belgique...		6,556 11
Commission du régime des cours d'eau de Québec.....		45,453 27
Pensions spéciales en vertu des S. R. Q. (1909) Art. 3278, etc.....		3,869 12
Bureau de censure des vues animées.....		8,215 92
Collège Bishop's-Octroi au fonds du jubilé..		6,250 00
Funérailles de l'Honorable Sir François Langelier, lieutenant-gouverneur de la province.....		2,475 68
Loi concernant le Code Municipal de la Province de Québec.....		1,000 00
		<hr/>
		\$79,856 20

Non dépensé:—

Divers en général.....	\$	355 45	
Agent en France.....		3,000 00	
Fonds des municipalités...		356 00	
Arbitrage en vertu de 54 V, ch. 4.....		3,463 70	
Tenure des terres aux Iles de la Madeleine.....		358 93	
Commission des services d'utilité publique.....		1,145 60	
		<hr/>	
		8,679 68	71,176 52

Excédent de dépense:—

Paiements faits par les shérifs à même les perceptions, fonds des bâtisses et des jurés.....	26,332 16
---	-----------

# ETAT No. 4.

Les changements suivants ont été opérés dans le passif et l'actif durant l'année:—

## Augmentation du passif:—

Mandats courants, différence entre le montant au 30 juin, 1914, et le montant au 30 Juin 1915.....	\$ 268,413 36
Dépôts en fidéicommiss, augmentation nette	165,486 47
Emprunt des bons chemins en vertu de 3 George V, ch. 21.....	2,775,056 06
Emprunt en vertu de 5 George V, ch. 2.....	6,000,000 00
	<hr/>
	\$9,208,955 89

## Diminution du passif:—

Dette consolidée par rachat:

Obligations de l'emprunt de 1880.....	\$ 134,125 33
Obligations du palais de justice de Québec rachetées.....	8,000 00
Empunts temporaires.....	1,460,000 00
	<hr/>
	1,602,125 33

Augmentation net du passif durant l'année 1914-1915..... \$7,606,830 56

## Augmentation de l'actif:

Fonds d'amortissement placé en actions 3 p.c. inscrites achetées durant l'année.....	\$ 14,247 77
Fonds d'amortissement placé en actions enregistrées 4% $\frac{1}{2}$ achetées durant l'année.....	82,568 45
Argent en banques, augmentation nette des dépôts.....	1,638,811 81
Avance pour payer les indemnités aux hôteliers, en vertu de 4 Geo. V. ch. 6, sec. 8.....	349,075 71

Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.....	13,761 81	
Nouvelle prison, district de Montréal, avances....	95,899 37	
Palais de justice et prison district de Roberval, avances autorisées par la loi 2 Geo. V, ch. 6...	1,830 50	
		<u>\$2,196,195 42</u>

Diminution de l'actif:—

Taxe du palais de justice de Québec reçue...	8,000 00	
Augmentation nette de l'actif durant l'année 1914-1915....		<u>\$2,188,195 42</u>
Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1914- 1915.....		<u>\$5,418,635 14</u>
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin, 1914, était.....	\$22,601,431 06	
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin, 1915, était.....	28,020,066 20	
Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1914- 1915.....		<u>\$5,418,635 14</u>

---

**ETATS FINANCIERS**  
**1914-1915**

---

ETAT COMPARATIF des recettes de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1915.

	1910-11	1911-12	1912-13	1913-14	1914-15
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Puissance du Canada.....	1,761,473 16	2,053,176 13	2,025,705 82	2,027,927 82	2,027,845 42
Terres et Forêts.....	1,229,928 97	1,658,457 48	1,760,466 25	1,777,220 18	1,840,347 45
Mines.....	43,647 39	46,225 43	27,768 60	23,429 00	16,488 43
Pêcheries et chasse.....	107,803 17	116,080 00	117,985 38	124,436 14	131,279 41
Timbres judiciaires.....	286,316 10	302,191 30	327,911 60	407,857 20	482,683 30
do d'enregistrement.....	172,597 60	216,803 70	250,907 40	229,088 20	209,947 17
Fonds de bâties et des jurés.....	62,197 59	33,937 29	34,337 99	28,147 49	88,915 79
Honoraires judiciaires.....	6,299 91	7,492 81	6,100 82	7,292 80	23,384 54
Municipalités, pour l'entretien des prisonniers.....	10,715 89	25,043 80	24,397 75	22,079 78	27,934 27
Palais de justice de Montréal.....	1,655 25	2,200 01	1,665 52	1,755 33	5,957 11
Prison de Montréal.....	36 08	71 15			
Gardes des prisons de Montréal et Québec.....	4,000 00	4,000 00	4,000 00	4,000 00	3,600 00
Gain des prisonniers, prison de Québec.....	110 63	14 95	149 75	8 75	126 05
Honoraires du grand connétable, Québec.....	938 27	844 99	1,340 64	1,451 31	452 95
Prison de Ste-Scholastique.....	85 38				
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....			1 10		
Jeunes délinquants.....			9,750 00	6,500 00	6,500 00
Amendes, justice.....					132 25
Licences.....	938,664 00	903,737 20	944,446 21	1,027,596 92	1,086,767 43
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	712,118 46	776,542 83	940,590 91	925,093 03	982,977 87
do sur mutations de propriété (arrérages).....	49 80	161 00		224 60	
Droits sur successions.....	1,072,027 20	1,226,678 58	1,064,108 60	1,604,479 55	1,660,853 15
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	65,912 16	68,845 04	70,793 90	53,870 02	20,369 48
Loi des automobiles.....	26,618 59	49,026 06	71,416 47	122,575 85	180,224 67
Loi des distributeurs automatiques.....					10,965 00
Inspections des hotels et des maisons de pension—Honoraires.....					963 00
Loi de mécaniciens de machines fines—Honoraires.....					797 00
Commission sur honoraires d'officiers publics.....	18,604 94	22,278 06	24,348 41	25,093 37	26,330 09
do sur renouvellement d'hypothèques.....	45 47	50 32	70 98	141 20	44 07
Législation.....	19,827 64	22,644 28	18,105 23	27,736 37	32 362 46
Asiles d'aliénés, contributions municipales.....	142,887 56	198,405 75	208,244 24	220,465 98	253,563 01
do patients payants.....	6,634 00	4,713 32	5,735 48	6,197 90	8,991 78
Ecoles d'industrie et de réforme.....	30,833 37	33,000 51	36,575 54	42,138 04	55,353 02
<i>Gazette officielle de Québec</i> .....	21,388 76	18,653 42	19,073 57	22,956 28	40,820 85
Revenu casuel.....	90,324 19	104,016 86	73,838 62	75,065 06	60,416 81
Service civil, contributions pour pensions.....	20,089 50	20,414 10	21,054 21	22,351 53	23,770 96
Revenu en vertu de la Loi des Assurances.....	22,693 55	19,719 60	24,833 30	22,993 99	23,052 43
Compagnies de fidéicommis—Loi (Revenu).....				3,502 20	3,884 44
Vues animées, honoraires et amendes.....				9,456 00	
Travaux et édifices publics, loyers, etc.....	2,664 60	1,960 60	761 60	763 60	763 60
Intérêts sur dépôts et placements.....	78,922 78	77,405 95	42,958 94	44,955 29	92,865 19
Intérêt payé par les municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....				13,285 35	81,473 42
Prime, escompte et change.....	6,122 60	5,580 88	10,253 72	9,622 81	13,947 38
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec 5.....	29,387 11	29,103 32	28,275 09	28,598 45	28,513 31
Prêt aux incendiés de Québec.....			200 00	480 00	160 00
Remboursements, fonds de subventions des chemins de fer.....	28,317 78	20,341 89	118,671 36	15,296 55	7,871 71
Remboursement de l'indemnité aux porteurs de licences.....			13,685 40	13,685 40	13,635 40
Voie Edouard VII, matériaux vendus.....			50,834 73	34 02	
Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins s. 20.....			1,238 00	305 00	20,399 00
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	10,804 94	290 58	134 00	217 37	145 00
Remboursement des indemnités accordées aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, chap. 6, Sec. 8 (%).....	7,032 744,99	8,070,109 19	8,382,737 13	9,000,376 73	9,597,925 67
Terrains de l'exposition de Montréal, compte des ventes.....	3,543 48	380 25	390 71	402 51	30,924 29
Acompte du prêt à l'asile d'aliénés de Beauport, 1 mai 1895.....	1,000 00	1,000 00	750 00		414 67
Propriété rue St. Gabriel, Montréal, No. 76, à compte de vente.....					1,000 00
Nouvelle école de laiterie de St. Hyacinthe; vente de la vieille bâtisse.....	50 00				
Puissance du Canada, fonds de l'éducation supérieure du Bas-Canada.....		412,314 25			
Emprunt en vertu de la loi des bons Chemins, 3 Geo. V, chap. 21, sec. 6 et 7.....			1,942,829 86	1,216,666 67	2,728 651 04
Fonds en fidéicommis.....	110,597 95	63,534 29	121,100 19	205,860 52	446,392 52
Fonds consolidé des chemins de fer, Puissance du Canada, remboursement de subsides payé à la compagnie du pont de Québec.....	7,147,936 42	8,547,337 98	10,447,807 89	10,423,306 43	12,805,308 19
Emprunts temporaires.....		250,000 00		2,920,000 00	4 000 000 00
Emprunt en vertu 5 Geo. V., Chap. 2.....					5,979,000 00
En caisse au 1er juillet de chaque année.....	2,224,377 20	2,532,186 06	3,000,619 63	1,808,680 04	973,347 99
	9,372,313 62	11,329,524 04	13,448,427 52	15,151,986 47	23,757,656 18

ETAT CGMPARATIF des paiements de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1915.

	1910-11	1911-12	1912-13	1913-14	1914-15
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
<b>Dette publique</b> .....	1,123,021 35	1,131,991 17	1,071,537 74	1,204,743 60	1,497,894 50
Législation.....	349,457 11	445 256 25	388,339 32	410,846 26	415,350 68
Gouvernement civil.....	447,696 17	491,967 73	530,928 22	582,431 83	611,226 44
Administration de la justice.....	834,642 48	892,926 44	973,349 86	1,080,886 27	1,134,135 40
Ecoles d'industrie et de réforme.....	68,972 93	66,500 00	89,000 00	103,804 95	104,000 00
Instruction publique (y compris les écoles du soir).....	969,390 09	1,177,233 06	1,383,415 31	1,435,515 26	1,476,724 80
Agriculture.....	400,247 64	883,664 50	1,001,936 65	450,480 29	398,500 95
Voirie.....				470,312 60	341,226 00
Colonisation.....	221,786 10	234,272 81	223,913 60	257,051 57	234,000 00
Immigration.....	8,638 78	10,800 00	15,670 64	17,203 63	20,500 00
Hygiène.....	25,500 00	25,500 00	38,500 00	38,500 00	39 700 00
<b>Travaux et édifices publics;</b>					
Ordinaires.....	156,868 76	191,212 58	22 515 68	261,208 99	300,806 29
Extraordinaires.....	298,065 09	363,883 95	341,823 33	532,641 27	380 253 63
<b>Travail</b> .....	25,121 62	35,645 07	37,105 42	36,140 44	39,251 25
Asiles des aliénés.....	525,330 53	515,025 63	552,968 56	582,667 73	617,625 00
Institutions de bienfaisance.....	55,828 75	56,828 75	59,625 00	62,335 00	68,485 00
Terres et Forêts.....	289,275 88	316,455 63	327,383 39	413,064 25	388,816 95
Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre).....	91,135 54	75,168 96	86,318 46	90,719 81	79,701 10
Charges sur le revenu (y compris les paiements faits par les she-rifs, sur leurs perceptions).....	239,802 58	248,584 01	274,094 57	352,674 00	328,736 13
Services divers.....	294,006 44	223,267 79	330,559 24	241,140 18	233,576 52
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	112 20	495 88			
	6,424,900 04	7,386,680 21	7,953,984 99	8,624,367 93	8,710,515 64
<b>Donné pendant la guerre</b> .....					692,994 02
Nouvelle Prison, district de Montréal.....	349,255 46	874,394 33	496,452 89	481,003 08	95,899 37
Palais de justice et prison, district de Montcalm.....	6,126 50	14,048 55	48,767 00	16,669 20	
Palais de justice et prison, district de Roberval.....		35,000 00			
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.....			33,315 60	27,549 85	13,761 81
Terrain re Palais de justice de Montréal.....					66,000 00
Avances pour indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, chap. 6, sec. 8.....					380,000 00
Loi des bons chemins, 1912.....			550,762 58	3,303,882 31	5,713,082 85
Fonds en fidéicommiss.....	86,448 30	110,624 75	203,736 52	307,273 73	280,906 05
Subventions aux chemins de fer et ch. de fer Q. M. O. & O.....	6,866,730 30	8,420,747 84	9,287,019 58	12,760,746 10	15,953,159 74
	750 00	750 00	750 00	750 00	750 00
Rachat de la dette publique: Emprunt de 1882.....	6,867,480 30	8,421,497 84	9,287,769 58	12,761,496 10	15,953,909 74
Remboursement d'emprunts temporaires.....	5,500 00	82,000 00	2,405,580 00	1,460,000 00	5,460,000 00
Ajoutez : Paiements de mandats impayés au commencement de chaque année.....	6,872,980 30	8,503,497 84	11,693,349 58	14,221,496 10	21,413,909 74
	227,956 80	260,809 54	435,402 97	489,005 07	531,862 69
Déduisez : Mandats impayés à la fin de chaque année.....	7,100,937 10	8,764,307 38	12,128,752 55	14,710,501 17	21 945,772 43
	260,809 54	435,402 97	489,005 07	531,862 69	800,276 05
	6,840,127 56	8,328,904 41	11,639,747 48	14,178,638 48	21,145,496 38

## RECETTES PROBABLES, 1916-1917

### PUISSANCE DU CANADA:

Subside d'après population en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907.....	\$1,602,169 60	
Allocation spéciale en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907....	240,000 00	
	<hr/>	
	1,842,169 60	
Subside spécial en vertu de 47 Vict., chap. 4, Loi du Canada..	127,460 68	
	<hr/>	
	1,969,630 28	
Intérêt sur fonds en fidéicommis.....	53,300 00	
	<hr/>	
		\$2,027,930 28

### INTERET:

Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V, c. 2, sec 5	28,000 00	
Intérêts sur prêts et dépôts.....	75,000 00	
Intérêts des municipalités en vertu de la loi sur les Bons chemins.....	170,000 00	
	<hr/>	
		273,000 00

TERRES ET FORETS.....		1,700,000 00
MINES.....	15,000 00	
PECHERIES ET CHASSE.....	135,000 00	
	<hr/>	
		150,000 00

### ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:

Timbres judiciaires.....	\$500,000 00	
Honoraires judiciaires.....	6,000 00	
Fonds des bâties et des jurés.....	30,000 00	
Entretien des prisonniers.....	25,000 00	
Gardes des prisons de Montréal et de Québec.....	4,000 00	
Prisons de Montréal et de Québec, gain des prisonniers.....	500 00	
Palais de justice de Montréal, non compris les timbres.....	3,000 00	
Honoraires du grand connétable, Québec.....	800 00	
Jeunes délinquants.....	6,500 00	
	<hr/>	
		575,800 00
Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des registrateurs salariés)....	200,000 00	
Licences.....	950,000 00	
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	1,000,000 00	
Droits sur successions.....	1,500,000 00	
Taxes sur transferts d'actions, bons, etc.....	50,000 00	
Loi concernant les véhicules-moteurs.....	200,000 00	
Loi des distributeurs automatiques.....	15,000 00	
Inspection des Hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....	2,500 00	
Loi des mécaniciens de machine fixes—Honoraires.....	10,000 00	
Loi concernant les détectives particuliers.....	1,000 00	
Commissions sur honoraires d'officiers publics.....	25,000 00	
do renouvellement d'hypothèques.....	50 00	
Entretien des aliénés.....	237,000 00	
do pensionnaires des écoles d'industrie et de réforme.....	70,750 00	
Législation.....	21,500 00	
Gazette officielle.....	50,000 00	
Loyers d'édifices publics.....	1,761 60	
Revenu casuel.....	50,000 00	
Loi des assurances, revenu.....	23,470 00	
Loi des Compagnies de fidéicommis, revenu.....	4,400 00	
Contributions aux pensions, service civil.....	21,000 00	
Prime, escompte et change.....	4,000 00	
Taxes sur les subventions de chemin de fer.....	15,000 00	
Contributions par les établissements d'industrie laitière.....	30,000 00	
Remboursements de l'indemnité aux porteurs de licences.....	13,685 40	
	<hr/>	
		\$9,222,847 28

## DEPENSES PROBABLES, 1916-17

Dette publique.....	\$2,008,210 88
Législation.....	388,529 50
Gouvernement civil.....	643,027 60
Administration de la justice, etc.....	1,114,089 50
Instruction publique, etc.....	1,541,752 00
Asiles d'aliénés.....	629,625 00
Ecoles d'industrie et de réforme.....	140,000 00
Hygiène.....	38,500 00
Travaux publics, (Ordinaires).....	489,818 81
do (Extraordinaires).....	35,000 00
	524,818 81
Travail.....	44,600 00
Agriculture.....	370,600 00
Voirie.....	250,000 00
Terres et Forêts.....	340,000 00
Colonisation.....	289,500 00
Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (Cadaastre).....	94,500 00
Institutions de bienfaisance.....	72,385 00
Charges sur le revenu.....	294,000 00
Services divers.....	225,950 00
	\$9,010,088 29
Subventions de chemins de fer.....	7,633 38
	\$9,017,721 67



## PASSIF DIRECT et actif disponible de la Province de Québec au 30 juin 1915

### PASSIF

Dette fondée due telle qu'avant la conversion .....	\$32,745,389 39	
Augmentation du capital par la conversion .....	1,743,526 83	
		\$34,488,916 22
Puissance du Canada, balance de compte au 31 décembre 1902 .....		1,473,609 63
do Prix de la propriété achetée pour chemin de fer Q.M.O. & O. ....		25,000 00
Fonds en fidéicommis .....		642,316 84
Mandats non-payés .....		800,276 05
Obligations du palais de justice de Québec .....		67,800 00
do do do do Sherbrooke .....		60,000 00
		<u>\$37,557,918 74</u>

### ACTIF:

#### FONDS D'AMORTISSEMENT:

Bal. du prix du ch.fer Q.M.O. & O. déposée en banque .....	\$692,580 00	
do do placée en obligations du palais de Jus- tice de Québec .....	67,800 00	
		760,380 00
Placée en rentes inscrites 3% de la Province de Québec .....	522,686 77	
Placé en rentes enregistrées 4½% de la Province de Québec .....	82,568 45	
		<u>\$1,365,635 22</u>
Puissance du Canada:—Part de Québec, dans les Fonds des écoles communes .....	1,164,490 35	
Argent en banque .....	2 612,159 80	
Coût de l'école normale Jacques-Cartier, Montréal, à être remboursé par vente de propriété .....	5,000 00	
Avances à diverses personnes .....	107,437 29	
Avance pour indemniser les hôteliers, en vertu de 4 Geo. V, chap. 6, sec. 8 .....	349,075 71	
Endiguement des eaux de la rivière Saint Maurice .....	74,627 26	
Nouvelle prison, du district de Montréal, avances autorisées par la Loi 7 Edouard VII, chap. 36 .....	3,608,101 26	
Palais de justice et prison, district de Montcalm, avances autori- sées par la loi 1 Geo. V., chap. 8 .....	85,611 25	
Palais de justice et prison, district de Roberval, avances autori- sées par la loi 1 Geo. V, chap. 6 .....	37,914 40	
Taxe du palais de justice de Québec, en vertu de 45 Victoria, chapitre 26, et 48 Victoria, chapitre 16 .....	67,800 00	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, chapitre 6 .....	\$33,976 81	
Fonds d'amortissement, compris dans les dépôts en fidéicommis .....	26,023 19	
		<u>60,000 00</u>
		<u>9,537,852 54</u>
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1915 .....		<u>\$28,020,066 20</u>